



Dekretua: Etxebarri Behekoako Jubilatuen Kluba eta Udalaren arteko Hitzarmena

Decreto: Convenio entre el Club de Jubilados Etxebarri Behekoa y el Ayuntamiento

Data / Fecha

2024ko maiatzaren 27a / 27 de mayo de 2024

Alkatetza honek, egungo legediak onartutako ahalmenetaz baliatuz, eta bereziki 7/85 Legearen 21. artikulua, Tokiko Ogasunen Legearen Testu Bateratua onartzen duen martxoaren 5eko 2/04 legeko 185. eta 186. artikuluekin erlazionatuta; eta, beste aldetik, Bizkaiko Tokiko Entitateen Aurrekontuen 10/03 A.F.-aren 41. artikulua kontuan hartuz, 45/2022 zenbakidun Udalaren kontu-hartzaileak formulatutako eragozpenaren edukia ikusita, 2024-00308 zenbakidun espedientean baitago,

Eta Kultura Sailak aurkeztutako maiatzaren 7ko data duen 104/2024 zenbakidun txostena aztertuz, bertan Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubarekin, lankidetzahitzarmena onartzeko proposamena aurkezten duena, beraren edukia hurrengoa izanik:

Batzartutakoak

Alde batetik, 44.139.415 – T, NANA duen Iker López Comerón-ek, IFK 4.803.600-H, Etxebarriko Udaleko Alkate-Lehendakaria, Etxebarriko Udalaren izenean eta haren ordezkari gisa.

Bestetik, 09.711.954 – C NAN-a duen Eutiquio Franco Saldañak, Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubaren Lehendakaria, IFZ- G-48.274.690, haren izenean eta ordezkari gisa, Elkartearen estatutuen arabera.

Esta Alcaldía, en uso de las facultades que le atribuye la legislación vigente, y en concreto el artículo 21 de la Ley 7/85, en relación con los artículos 185 y 186 de la Ley 2/04, del 5 de marzo, por la que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Haciendas Locales, y 41 de la N.F. 10/03, de presupuestos de las Entidades Locales de Bizkaia, visto el contenido del reparo formulado por la intervención municipal nº 45/2022, que obra en el expediente nº2024-00308,

Y Visto el informe nº 104/2024 del área de cultura de fecha 7 de mayo donde se adjunta la propuesta para la aceptación del Convenio de Colaboración entre el Club de Jubilados Etxebarri Behekoa y el Ayuntamiento con el siguiente contenido:

Reunidos

De una parte D. Iker López Comerón, con DNI. 44.139.415 - T en calidad de Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Etxebarri, Bizkaia, con CIF P-4.803.600-H, actuando en nombre y representación del mismo.

De otra parte, D. Eutiquio Franco Saldaña, con DNI. 09.711.954 – C, en calidad de Presidente del Club de Jubilados/as Etxebarri Behekoa, CIF G-48.274.690 actuando en nombre y representación de la Asociación según sus Estatutos.



Alderdi biek aitortu dute honako lankidetza-hitzarmena sinatzeko legezko gaitasun nahikoa dutela; eta azaroaren 17ko 38/2003 Aurrekontu Lege Orokorrarekin, eta Diru-laguntzak Emateko 2005eko martxoaren 17an, Udalak onartutako Ordenantzaren 20. artikuluekin bat etorri, honakoa

Ambas partes se reconocen con capacidad legal suficiente para otorgar el presente convenio de colaboración y amparados por la Ley General de Subvenciones 38/2003 de 17 de noviembre, el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Etxebarri aprobado el 17 de marzo de 2005 y según el artículo 20 de la Ordenanza para la Concesión de Subvenciones aprobada por el Ayuntamiento el 17 de Marzo 2005,

Adierazi dute

1.- Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubak bere helburuen artean duela, oro har, kultura, kirola eta aisialdiko jarduerak sustatzea Etxebarriko hirugarren adineko pertsonen artean.

2.- Etxebarriko Udalak interesa duela Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubak bere baliabideak eta giza baliabideen egitura Udalaren esku jar dezan.

3.- Alderdi biek dute honako hitzarmen hau formalizatzeko interesa. Horren arabera, Etxebarriko Udalak konpromisoa hartzen du Klubaren finantzazioan eta elkarte horri utzitako lokalak mantentzen laguntzeko; bestalde, Etxebarri Behekoako Jubilatuen Kluba Etxebarriko herritarrentzako zerbitzuak emateaz arduratuko da bere jardueren arloan.

Horiek horrela, alderdi biek, adostasunez, eta eurek duten ordezkaritza egikaritzuz, honako Lankidetza Hitzarmena izenpetzea adostu dute, honako hauen arabera

Baldintzak

Lehena: Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubak berari dagozkion zerbitzuak eta jarduerak Etxebarriko herritarrei emateko konpromisoa hartzen du, betiere, Elkartearen Estatutuetan ezarritako helburuak betetzeko eta Zuzendaritza Batzordeak finkatutako ildoei jarraituz. Era berean, bazkideen eskaerei erantzungo die eta Komunitatearen onerako jardungo du.

Manifiestan

1.- Que el Club de Jubilados/as Etxebarri Behekoa tiene entre sus fines el de fomentar las actividades culturales, deportivas y de ocio en general entre las personas de la 3ª edad vecinas de Etxebarri.

2.- Que el Ayuntamiento de Etxebarri está interesado en que el Club de Jubilados-as Etxebarri Behekoa proceda a poner su estructura de recursos y medios humanos a disposición municipal.

3.- Que es interés de ambas partes formalizar un convenio por el que el Ayuntamiento de Etxebarri se compromete a colaborar en la financiación del Club y el mantenimiento de los locales cedidos a la entidad, y el Club de Jubilados-as Etxebarri Behekoa a la prestación de unos servicios dirigidos a la ciudadanía de Etxebarri dentro del ámbito de sus actividades.

Por ello, ambas partes, de mutuo acuerdo, y en la representación que ostentan, conciertan suscribir el presente Convenio de Colaboración con sujeción a las siguientes

Estipulaciones

Primera: El Club de Jubilados-as Etxebarri Behekoa se compromete a prestar a la ciudadanía de Etxebarri los servicios y actividades que le son propios y que en todo caso, irán encaminados a cumplir los objetivos marcados en los Estatutos de la Asociación y a las directrices fijadas por la Junta Directiva. Asimismo, atenderá las demandas de las personas socias y velará por el bien común de la Comunidad.



Bigarrena: Hitzarmen honen indarraldia 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra ezartzen da. Hurrengo ekitaldietan laguntzak eskatu ahal izateko, diru-laguntzarako aurre-eskaera egin beharko da Kultura eta Kirol Sailak finkatutako ildoei jarraituz.

Hirugarrena: Etxebarriko Udalak, indarrean dagoen udal aurrekontuko 3370-48109 partidan zorduntzeko, 19.000.00 € ko diru-laguntza ematen dio Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubari, hitzarmen honetan aurreikusitako zerbitzuak eman ditzan

Laugarrena: Etxebarriko Udalak eta Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubak etengabe harremanetan egoteko eta lankidetzan aritzeko hitza ematen dute klubaren eskumenekoak diren arloetan interes orokorreko proiektuak abian jar daitezen.

Bosgarrena: Euskararen Normalizaziorako Planari jarraiki, kartel eta foileto guztiak euskaraz eta gaztelaniaz argitaratuko dira. Testuak itzultzeko, Klubak Udal Euskara Zerbitzuaren laguntza izango du.

Seigarrena: Udalaren diru-laguntza jasotzen duten jardueren hedapena eta propaganda egiten den bakoitzean, Udalaren edo/eta Kultura eta Kirol Sailaren logotipoa jarriko da, eta erakunde hori agertuko da jardueraren babesle gisa.

Segunda: La vigencia del presente convenio se fija desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2024. De cara a solicitar ayudas en próximos ejercicios deberá realizar solicitud de subvención previa siguiendo las directrices marcadas por el Área de Cultura y Deporte.

Tercera: El Ayuntamiento de Etxebarri concede al Club de Jubilados-as Etxebarri Behekoa para la prestación de los servicios contemplados en el presente convenio una subvención de 19.000,00 € con cargo a la partida 3370-48109 del vigente presupuesto municipal.

Cuarta: El Ayuntamiento de Etxebarri y el Club de Jubilados-as Etxebarri Behekoa se comprometen a mantener una comunicación y una colaboración permanente con el fin de llevar adelante proyectos de interés general en las áreas de competencia de este último.

Quinta: Atendiendo al Plan de Normalización del Euskara, todos los carteles y folletos deberán difundirse en euskara y castellano. Para la traducción de los textos se dispone de la colaboración del Servicio Municipal de Euskara.

Sexta: Siempre que se haga difusión y propaganda de las actividades que se financian con las subvenciones municipales, se incluirá el logotipo del Ayuntamiento o del Área de Cultura y Deporte, que figurará como entidad patrocinadora de la actividad.

Zazpigarrena: 2025eko urtarrilaren 31 baino lehenago, Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubak dokumentazio hau aurkeztu beharko du Udal Idazkaritzan:

- **2024KO DIRU-LAGUNTZEN ZURIKETAREN** eredu normalizatua. Arreta berezia jarriko da Sarreraren eta Gastuen Balantzean, beste erakunde batzuek emandako dirulaguntzak azalduz.
- Programaren garapenari buruzko **LABURPEN TXOSTENA**, helburuen ebaluazioarekin batera.
- Gastu guztien ordainketa frogagiriak edota fakturak.
- Kartel, foileto eta argitaratutako gainerako publizitatea. Bertan Udalaren babesa azaldu beharko da.

Ebatzi dut

1.- Egindako eragozpena kentzea eta ezarritako prozedurari jarraitzea.

2.- Etxebarriko Udala eta Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubaren, IFZ - G-48.274.690, arteko harremana formalizatzea, erantsita doan lankidetzaren hitzarmenaren bidez, eta azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrarekin eta Diru-laguntzak Emateko, 2005eko martxoaren 17an, Udalak onartutako Ordenantzaren 20. artikuluekin bat etorritik.

3.- Etxebarri Behekoako Jubilatuen Klubari 19.000,00 €-ko diru-laguntza ematea, indarrean dagoen udal aurrekontuko 3370-48109 partidan zorduntzeko, 2024ko jarduera-programa garatu dezan.

4.- Emandako diru-laguntza aldeztu aurretik ordaintzea agintzea, oinarrietan ezarritakoaren arabera, bermerik aurkeztu beharrik gabe.

5.- Zerbitzu ekonomikoei, egoitzak hurrengo erakundean zabalduz duen kontu zenbakian diru sarrera egin dezan eskatu:

ES41 - 2095 - 0037 - 00 - 1009789736

Séptima: Antes del 31 de enero de 2025 el Club de Jubilados/as Etxebarri Behekoa hará entrega en la Secretaría Municipal de la siguiente documentación:

- Modelo normalizado JUSTIFICACIÓN SUBVENCIÓN 2024 poniendo especial interés en el Balance de Ingresos y Gastos en el que se incluyan las subvenciones recibidas por otras instituciones.
- MEMORIA RESUMEN del desarrollo del programa junto con la evaluación de los objetivos.
- Justificantes de pago y/o facturas de todos los gastos.
- Carteles, folletos y cuanta publicidad haya sido editada, en la que deberá constar el patrocinio municipal.

Resuelvo

1.- Levantar el reparo formulado y seguir con el procedimiento establecido.

2.- Formalizar la relación del Ayuntamiento de Etxebarri con el Club de Jubilados/as Etxebarri Behekoa, CIF - G-48.274.690, con la firma del convenio de colaboración adjunto, amparados por la Ley Gral. de Subvenciones 38/2003 del 17 de Noviembre y según el artículo 20 de la Ordenanza para la Concesión de Subvenciones aprobada por el Ayuntamiento el 17 de marzo de 2005.

3.- Conceder al Club de Jubilados Etxebarri Behekoa para el desarrollo de programa de actividades 2.024 una subvención de 19.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria 3370-48109 del vigente presupuesto municipal.

4.- Ordenar el pago anticipado de la subvención concedida de conformidad con lo establecido en las Bases, sin necesidad de presentación de garantía.

5.- Solicitar a los servicios económicos que realicen el ingreso en el nº de cuenta que el hogar tiene abierto en la siguiente entidad:

ES41 - 2095 - 0037 - 00 - 1009789736



UDALA
AYUNTAMIENTO

Kultura eta Kirol Saila
Área de Cultura y Deporte

6.- Ebazpen honen berri ematea
interesdunari eta Udalaren Ekonomi
Zerbitzuei eta Kultura Sailari.

6.- Comunicar la presente resolución al
interesado, Servicios Económicos y Área de
Cultura Municipales.

Lege oharrak

- Dirulaguntzen 38/2003 Lege
Orokorra

Referencia Legal

- Ley 38/2003, General de
Subvenciones

Etxebarri,
2024ko maiatzaren 27a / 27 de mayo de 2024

Alkatea / Alcalde
Iker López

Idazkaria / Secretaria
Josune Urrutia

